

在中西區推行社區重點項目的建議

目的

本文件旨在就中西區推行社區重點項目計劃所作的初步討論和公眾諮詢的結果作出匯報，並請議員通過建議推行的社區重點項目。

背景

2. 行政長官於二零一三年《施政報告》中宣布推出社區重點項目計劃，以支援各區區議會進行具規模且切合地區的需要項目。社區重點項目計劃為每區預留一次過一億元撥款，供進行一至兩個可回應地區需要或彰顯地區特色，並可對地區產生明顯、重要和長遠成效的項目。社區重點項目可包括工程項目、非工程項目或兩者兼備，所有項目的開支下限不少於 3,000 萬元，而上限為 1 億元。社區重點項目計劃的所有項目須經由區議會建議、討論及通過，然後才可予以推行。有關詳情載錄於中西區地區設施管理委員會文件第 20/2013 號。

3. 中西區民政事務處（“民政處”）於二零一三年一月二十四日，向中西區區議會（“區議會”）轄下地區設施管理委員會簡介社區重點項目計劃的綱要，有關事項其後再提交予中西區區議會事務工作小組（“工作小組”）討論。工作小組於二月和三月共召開兩次會議討論這計劃。

工作小組的討論

4. 工作小組於二零一三年二月八日召開會議，商討中西區可以推行的社區重點項目，經初步討論後歸納出以下兩個可進一步討論的建議。第一個建議是美化及活化西區海濱地段，將西區副食品批發市場（“批發市場”）的部分臨海地段及四個碼頭改作休憩用地，並將其開放予公眾享用（“建議 1”）。第二個建議是把區內一些空置樓宇改建為青年旅舍，以推動青年發展及適度紓緩青年住屋問題，擬議選址為位於堅尼地城加惠民道即將騰空的香港學堂國際學校的校舍（“建議 2”）。

5. 由於社區重點項目計劃事關重大，因此工作小組決定就該兩個初步認為可行的建議諮詢本區的居民及蒐集意見。諮詢期由二零一三年二月十八日至三月十一日，為期三周，以便工作小組在詳加考慮所有意見後再向區議會提出擬議推行的項目。附件 A 載列就公眾諮詢擬備的文件。區議會秘書處把公眾諮詢文件發放予中西區區議會所有議員和增選委員，以及區內 25 個地區團體或委員會。本會議員亦各自進行地區諮詢。除了向 13 000 多居民派發諮詢文件外，有區議員亦安排諮詢會及街頭訪問等以收集居民的意見。此外，在區議會的網站、告示板、社區會堂和諮詢服務中心內也有展示諮詢文件，而部分區議員亦製備宣傳品以推廣社區重點項目計劃。附件 B 載錄了上述諮詢工作。

公眾諮詢

6. 在諮詢期間內，區議會秘書處共接獲 2503 份回覆，當中有 150 份是直接送交秘書處的，有 2353 份是經區議員整理或轉達的。大部分的回覆者是以個人名義發表意見，另有 24 份建議書是以地區組織名義提交的。所接獲的回覆的摘要載於 **附件 C(表 C1 和 C2)**。

7. 整體而言，贊成採納建議 1 的回覆者較多(佔區議會秘書處接獲的回覆的 64%/佔區議員接獲的回覆的 85.6%)。贊成採納建議 2 的回覆者分別為 36%(秘書處接獲的回覆)和 22.2%(區議員接獲的回覆)。同時，亦有意見不支持兩項建議(建議 1 的反對票介乎 3-15%，建議 2 的介乎 10.5-31%)。有少數回覆者就兩個建議的可行性、內容、預期得益或限制提出具體意見。除就兩個可行項目發表意見外，不少市民建議其他方案。**附件 C(表 C3)**載列這些其他項目一覽表。

工作小組的建議

8. 工作小組於二零一三年三月十八日召開會議，討論公眾諮詢的結果和推行項目的路向。工作小組根據社區重點項目計劃的原則和運作框架、社區的訴求、諮詢的結果以及建議的可行性詳盡討論後，決定採納有關美化及活化位於批發市場的海濱地段的項目(建議 1)，作為在中西區推行的社區重點項目(“**建議項目**”)，並把建議提交區議會通過。至於其他收集得來的意見，工作小組建議由地區小型工程項目或相關政府部門探討可行性及繼續跟進。

(a) 美化及活化批發市場海濱地段

9. 一直以來，中西區希望締造一條連貫及暢達的海濱長廊，以連接金鐘和堅尼地城，把維港發展為“港人之港、活力之港”。事實上，這是本區議會自過去至現在的共同願景。區議會曾透過多項地區小型工程，對位於本區的個別海濱段落進行美化。區議會亦撥款舉辦多項有助提升海濱活力的社區活動，包括上環段海濱長廊的健步行和在批發市場舉行的墟日嘉年華。建議項目正代表區議會邁出重要的一步，以盡早實現締造一條暢達的海濱長廊的願景，結果不但可令中西區受惠，更可令香港整體得益。

10. 位於批發市場的建議項目地點主要是臨海的地段，鄰近深受歡迎的上環段海濱和中山紀念公園，佔地約 5,580 平方米，包括批發市場北部前面佔地 3,220 平方米的狹長地帶，及總面積為 2,360 平方米的 4 個碼頭，即在諮詢文件附件 A 內附圖所示的地點，現正由漁農自然護理署(“漁護署”)管理，目前只供批發市場內的市場營運者使用。這個相對地寧靜的臨海地方具備龐大的潛質改作為動感的海濱長廊休憩用地，並開放予公眾作健身運動、散步、周末市集和專題節日等用途。自二零零八年起，區議會轄下中西區海濱工作小組一直與政府相關的決策局和部門進行磋商，以期把有關地點開放予公眾享用。漁護署已原則上同意把有關地方交給區議會作海濱長廊的發展，惟需把公眾地區和批發市場妥善地分隔開。

11. 根據海濱工作小組早前的構思，為社區重點項目計劃預留的撥款可用於建議項目的以下範疇 -

- (a) **工程部分**: 改善現有的路面和碼頭構築物；沿著海濱長廊裝設欄杆；闢設康體/消閒區；進行環境美化/綠化工程；豎立可把海濱長廊與批發市場的運作分隔開的圍牆/圍欄；提供附屬設施(例如：水和電力供應，照明設備，行人路的改善和廁所的設置)；
- (b) **非工程部分**: 舉辦充滿活力的社區參與計劃，令位於批發市場的海濱長廊和鄰近海濱變為受歡迎的休憩用地，計劃內容可包括舉辦康樂和消閒活動、短期市集和專題導賞團等；及
- (c) **宣傳**: 可舉辦有助宣傳優美海港和活力充沛的中西區的活動和專題推廣等。

鑑於有需要確保撥款足以應付顧問研究、應急措施和價格調整等方面的開支，民政處粗略估計社區重點項目計劃撥款中的 70 至 80% 會用於建議項目的工程部分，約 15% 會用於非工程部分及宣傳。至於詳盡的開支估計，須待諮詢區議會和持份者並逐步制定詳細的項目內容後才可擬備。工作小組建議委聘政府部門擔任建議項目的工程和保養/管理代理部門。

(b) 社區重點項目計劃督導委員會

12. 區議會將負責推行社區重點項目計劃，監察項目的進度及評估其成效。由於建議項目尚在構思階段，我們需要繼續與市民保持互動及緊密聯繫，以蒐集更多意見，藉此協助孕育發展的構思和擬備具體的設計。有見及此，工作小組建議在區議會之下成立社區重點項目計劃督導委員會(“督導委員會”)，以協助區議會在社區重點項目計劃方面的規劃、執行和運作。有關督導委員會職權範圍及組成的建議載列於 **附件 D**。

(c) 下一步工作

13. 上述建議如獲得區議會通過，民政處會把區議會就推行社區重點項目計劃的決定向民政事務總署(“總署”)總部作出報告，並於稍後經諮詢督導委員會後，再向總署正式提交第一輪的建議書。

徵詢意見

14. 請議員通過詳載於第 8 至 11 段的建議項目，及通過載於第 12 段的有關成立社區重點項目計劃督導委員會的建議。

中西區民政事務處
二零一三年三月

中西區區議會推行的社區重點項目計劃 公眾諮詢

背景

1. 行政長官於本年一月十六日發表的《施政報告》中宣布，為強化地方行政，政府將推出社區重點項目計劃，為每區預留一次過一億元撥款，以支援區議會推行社區重點項目。

2. 社區重點項目的目的，主要是給各區議會一筆較大的資源，針對地區的需要進行具規模及具持續性的項目。社區重點項目可包括工程項目、非工程項目或兩者兼備，並必須在地區達致明顯和長遠成效。每個社區重點項目應在切實可行範圍內，盡量在現屆區議會任期內開展，甚至完成。

建議項目

3. 中西區區議會轄下的中西區區議會事務工作小組曾於本年二月八日召開會議，商討由本區議會推行的社區重點項目計劃。經討論後，小組歸納出以下兩個可行建議，並邀請中西區的居民及區內團體提交意見，以便區議會進一步討論：

	項目	建議內容
1	美化及活化西區海濱地段	隨著中環段海濱長廊的規劃藍圖大致敲定，有議員建議將鄰近中山紀念公園的西區副食品批發市場部分臨海地段及其四個閒置碼頭美化及活化，並將其開放予公眾享用，以連接中上環段海濱長廊，逐步締造一條連貫及暢達的海濱長廊。詳情請參閱附件。
2	將區內空置的建築物改建為青年旅舍	有議員建議在區內興建青年旅舍，以推動青年發展及適度紓緩青年住屋問題。其中一個擬議選址為位於堅尼地城加惠民道即將騰空的香港學堂國際學校的校舍。

公眾諮詢

4. 中西區區議會邀請你就上述建議提供寶貴意見。如你有任何意見，請填妥夾附的回條，並於 本年三月十一日或之前 以郵寄、傳真或電郵方式將回條交回中西區區議會秘書處：

電郵地址： cwdcch@cwdc.had.gov.hk

傳真號碼： 2542 2696 / 3691 8024

郵寄地址： 中環統一碼頭道 38 號海港政府大樓 11 樓

查詢電話： 2852 3549

中西區區議會秘書處
二零一三年二月十八日

回 條
(請於 **2013 年 3 月 11 日或之前** 回覆)

編號： _____
收件日期： _____
(供秘書處填寫)

致：中西區區議會秘書處

**中西區區議會推行的社區重點項目計劃
公眾諮詢**

我對中西區區議會初步建議的社區重點項目計劃的意見如下(如有需要，可另紙表達意見)：

	項目	建議內容	你的意見(請在合適的方格中加上✓號)
1	美化及活化西區海濱地段	計劃將西區副食品批發市場部分臨海地段及其四個閒置碼頭美化及活化，並將其開放予公眾享用，以連接中上環段海濱長廊。	* <input type="checkbox"/> 支持 <input type="checkbox"/> 不支持 <input type="checkbox"/> 其他意見：
2	將區內空置的建築物改建為青年旅舍	計劃在區內興建青年旅舍，以推動青年發展及適度紓緩青年住屋問題。其中一個擬議選址為位於堅尼地城加惠民道即將騰空的香港學堂國際學校的校舍。	* <input type="checkbox"/> 支持 <input type="checkbox"/> 不支持 <input type="checkbox"/> 其他意見：
3	我的其他意見：		

個人資料(可選擇不填寫)

姓名：

電話：

通訊地址/傳真/電郵：

是否中西區的居民？

是

否

日期：

所屬團體(如適用)

簽署：

備註：請留意你在這份回條所提供的個人資料只會用作是次公眾諮詢之用。你有權根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內關於你個人資料部分的副本。如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與本秘書處聯絡。

建議將西區副食品批發市場部分臨海地段及其四個閒置碼頭美化，並開放予公眾享用

將會優化及開放的
四個閒置碼頭

5號碼頭



將會優化及開放的毗連
有關地點的部分行車路

就在中西區推行社區重點項目計劃而進行的地區諮詢
(二零一三年二月至三月)

諮詢形式	經辦人/單位	方法/諮詢對象	派發總數(份)/ 活動總數(次)
派發諮詢文件	中西區區議會秘書處	<ul style="list-style-type: none"> ✓ 中西區區議會的 18 位區議員及 18 位增選委員 ✓ 市民 (網站、民政處諮詢中心及社區會堂告示板) ✓ 以下的地區組織: <ol style="list-style-type: none"> 1. 中環及半山分區委員會 2. 上環及西營盤分區委員會 3. 堅尼地城及石塘咀分區委員會 4. 中西區推廣使用資訊科技委員會 5. 中西區新來港定居人士服務地區統籌委員會 6. 中西區青年活動委員會 7. 中西區撲滅罪行委員會 8. 中西區防火委員會 9. 香港西區婦女福利會 10. 香港中西區婦女會 11. 中區街坊福利會 12. 西營盤街坊福利會 13. 西環街坊福利會 14. 摩星嶺街坊福利會 15. 中西區交通安全運動議會 16. 香港中西區各界協會 17. 中西區發展動力 18. 中西區半山業主聯會 19. 香港中區大廈業主聯會 20. 正街區大廈法團及業主聯會 21. 西區大廈業主聯合會 22. 香港西區業主聯誼總會 23. 中西區康樂體育會 24. 中西區文化藝術協會 25. 中西區校長聯會 	不適用
	中西區區議員	<ul style="list-style-type: none"> ✓ 市民/本區居民 ✓ 私人樓宇的業主立案法團 	13 000
諮詢會	葉國謙議員、陳學鋒議員、蕭嘉怡議員、張國鈞議員、盧懿杏議員 (三月五日及六日)		2
	黃堅成議員、鄭麗琼議員、許智峯議員、甘乃威議員 (三月十六日)		1
意見調查/ 街頭訪問	中西區區議員		30

有關在中西區推行社區重點項目計劃的公眾諮詢的回應摘要

表 C1: 區議會秘書處接獲的意見摘要 (回覆總數: 150 份)

	建議 1 (西區海濱活化)	建議 2 (青年旅舍)
支持	96 (64%)	54 (36%)
個人	76	52
組織	20	2
具體意見	<ul style="list-style-type: none"> ✓ 活化後的海濱惠及大眾市民 ✓ 設小食店、緩步及緩跑徑、健身設施、單車徑、露天茶座、寵物公園 ✓ 改善交通設施及公眾交通，方便居民乘車前往 ✓ 碼頭上可加建一層增加面積，而下層須保持空間給市民遮陰避雨 ✓ 反對地標式的建設，只要有基礎的設施如椅子、小種植及安全設備就已經足夠 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ 既可推動青年發展，而且可於落成後製造很多就業機會 ✓ 支持提供平租住房
不支持	22 (15%)	47 (31%)
個人	20	33
組織	2	14
具體意見	<ul style="list-style-type: none"> • 有關地點偏僻及位於正運作中的西區副食品批發市場 • 鄰近西區副食品批發市場，可能帶來衛生問題，不適宜開放作休憩用途 	<ul style="list-style-type: none"> • 住屋問題需長遠規劃，不應浪費資源作短期建設 • 應由政府負責改建青年旅舍 • 只惠及使用旅舍的人士 • 政府已有計劃在東華三院李西疇小學改建一座青年旅舍，未有必要建第二座

表 C2: 區議員轉達市民的意見摘要 (回覆總數: 2 353 份)

	建議 1 (西區海濱活化)	建議 2 (青年旅舍)
支持	2 014 (85.6%)	522 (22.2%)
不支持	73 (3.1%)	248 (10.5%)
具體意見	<p><u>支持</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ 受惠對象廣泛，包括長者 ✓ 中西休憩空間及設施不足，同時美化之用 ✓ 增設釣魚安全杆幫助釣魚人士 ✓ 設長者康體設施及單車徑 ✓ 應兼顧安全及出入便利，提供涼亭、長椅、照明、廁所等 <p><u>不支持</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • 太遠 	<p><u>支持</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ 香港房屋不足，很多青少年沒有錢買樓 ✓ 一定要交通方便 ✓ 要定期檢討，作三年期限(最多)只是旅舍，不要長期居所 ✓ 興建長廊推遲再建都不是嚴重問題，但香港的居住問題才是現今最迫切問題 <p><u>不支持</u></p>

	<ul style="list-style-type: none"> · 已經有中山紀念公園海濱 · 污染環境和會有嘈雜聲音 	<ul style="list-style-type: none"> · 區內已有大學宿舍，建議應給區內的居民活動場所 · 只局限某一對象層，較少能夠受惠 · 擬建的選址空間小，可供應單位不多 · 改建為居屋，增加房屋供應 · 地區其他的服務也供不應求，為何為了居住而犧牲其他服務
--	--	---

表 C3: 回覆者所提出的其他建議

其他建議	數目
1. 將摩星嶺打造成城市中的郊野公園 /摩星嶺行山徑及其山頂增加設施	16
2. 在海濱興建單車徑	14
3. 興建中半山上行自動電梯	12
4. 興建老人院或老人中心	12
5. 興建太白台無障礙通道	6
6. 於西營盤設立圖書館	6
7. 興建社區中心或市政大廈	5
8. 興建公屋或把空置的建築物改建為公屋	4
9. 重鋪日富里私家路段	3
10. 興建泳池	3
11. 資助非牟利機構推行環保節能計劃，為區內大廈公眾地方更換 LED 燈	3
12. 活化前西區裁判署	2
13. 舉辦大型運動會及興建運動場	2
14. 津貼貧窮人士租住房屋	2
15. 興建公園	2
16. 舉辦文娛康樂活動	2
17. 為基層家庭提供食物資助	2
18. 室內單車場地	1
19. 中山公園行人天橋加設升降機	1
20. 於 SoHo 設立垃圾站	1
21. 增加大學生宿位	1
22. 美化德輔道西一段的電車路	1
23. 西環村電梯加建至高層	1
24. 在加多近街與科士街交界之彎位加設班馬線	1
25. 美化區內街道	1
26. 資助基層同學補習，讓他們參與課外活動發展	1
27. 於區內清拆危險舊招牌	1
28. 興建公共廁所	1
29. 開辦托兒及補習服務	1
30. 增加區內醫療設備	1
31. 將青年旅舍建於海濱用地	1
32. 發放醫療券或餐券予區內長者	1
33. 發展環保事業	1
34. 分派現金予區內居民	1
35. 增加無障礙通道	1

建議成立的中西區社區重點項目督導委員會

建議的名稱

中西區社區重點項目督導委員會

Steering Committee on Signature Project in Central & Western District

建議的職權範圍

1. 就在中西區推行的社區重點項目計劃進行討論，及就計劃的推行向中西區區議會提出意見；
2. 就在中西區推行的社區重點項目計劃的制定、策劃、執行、運作、推廣和其他相關事宜方面，加以監督；
3. 監察在中西區推行的社區重點項目計劃的進度，及評估計劃的成效；
4. 就在中西區推行的社區重點項目計劃提供協助，包括舉辦活動及進行公眾諮詢；及
5. 定期向中西區區議會提交工作報告，以尋求指引及決定。

建議的組織架構及成員組合

組織架構	成員組合
主席	由區議員擔任
委員	區議員 (除督導委員會主席外，另須有最少三名區議員)
列席會議的機構及政府部門代表	督導委員會可按實際需要邀請其他機構或政府部門代表列席會議
秘書	中西區民政事務處行政主任(區議會)